

GESUBSIDIEERD DOOR

All
Agentschap Integratie
en Inburgering

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

Actiris
Brusselse Gewestelijke Dienst
voor Arbeidsbemiddeling



GGC
De Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad



VGC
Vlaamse Gemeenschapscommissie



Sociale Maribel

BRUSSEL ONTHAAL VZW
SOCIAAL VERTAALBUREAU

Saintelettesquare 12 / 3
1000 Brussel

Tel.: 02/511.27.15

Fax: 02/503.02.29

E-mail: info@brusselonthaal.be

www.sociaalvertaalbureau.be

Word jij onze nieuwe
sociaal tolk of
vertaler?



V.U.: Robert Pleysier



BRUSSEL ONTHAAL VZW

SOCIAAL VERTAALBUREAU

Wie ben je?

Een sociaal tolk...

- ◇ Spreekt een niet-courante taal (bijvoorbeeld Pasjtoe of Tigrinya)
- ◇ Spreekt goed Nederlands, Frans en/of Engels (niveau B2)
- ◇ Woont in Brussel en heeft tijd om tijdens de week te tolken
- ◇ Heeft ervaring met sociaal tolken of wil hier graag meer over leren
- ◇ Kan zich inleven in een situatie, maar kan toch een professionele afstand bewaren
- ◇ Komt op tijd op de afspraken

Een sociaal vertaler...

- ◇ Heeft een goede schriftelijke kennis van een niet-courante taal en van het Nederlands, Frans en/of Engels
- ◇ Heeft ervaring met vertalingen of wil hier graag meer over bijleren
- ◇ Werkt nauwkeurig en komt de afgesproken deadline na

Wat doet Brussel Onthaal vzw?

Wij maken communicatie mogelijk tussen anderstaligen en diensten uit de openbare en sociale dienstverlening (bijvoorbeeld: bij de psycholoog, op een school of in een asielcentrum)

We hebben 3 activiteiten waaruit je kan kiezen:

- ◇ Tolken ter plaatse
- ◇ Telefoontolken
- ◇ Schriftelijk vertalen

Hoe gaan we te werk?

- ◇ Je geeft zelf je beschikbaarheid door en wij stellen je opdrachten voor
- ◇ Als je kiest voor tolken, volg je eerst de inleidende vorming 'deontologie van het sociaal tolken'
- ◇ De tolkopdrachten zijn steeds op verplaatsing (regio Brussel of uitzonderlijk daarbuiten) of per telefoon
- ◇ Als je kiest voor vertalen, zullen je vertalingen gereviseerd worden

Wat krijg je ervoor terug?

- ◇ Je beleeft unieke ervaringen en je kan je zinvol inzetten
- ◇ Je krijgt een warm onthaal
- ◇ Je volgt interessante vormingen
- ◇ Je kan je Nederlands, Frans en/of Engels verder perfectioneren
- ◇ Je wordt uitgenodigd op onze activiteiten (nieuwjaarsreceptie, barbecue, ...)
- ◇ Je wordt niet vast in dienst genomen maar je krijgt een onkostenvergoeding
- ◇ Je kan samenwerken onder verschillende statuten (vrijwilliger, zelfstandige, PWA of SmartBe)
- ◇ Je maakt deel uit van een groot en divers netwerk sociaal tolken en vertalers



Ben je geïnteresseerd?

Kijk op onze website welke talen we nodigen hebben. Staat jouw taal ertussen?

Stuur een mail naar info@brusselonthaal.be